



Jeff Lemire's
SWEET TOOTH

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
Jim Mickle | Beth Schwartz

EPISODE 2.06

"How It Started, How It's Going"

Der Zoo verwandelt sich in ein Kampfgebiet, als die Rettungsmision die Flucht ergreift und Familien im Chaos zusammenkommen - und auseinanderfallen.

Geschrieben von:
Noah Griffith | Daniel Stewart

Regie:
Toa Fraser

Sendetermin:
27.04.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

SWEET TOOTH is a Netflix Original Series

Die Darsteller



Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
Neil Sandilands	...	General Abbot
Christian Convery	...	Gus
Dania Ramirez	...	Aimee Eden
James Brolin	...	Narrator (voice)
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Amie Donald	...	Maya
Will Forte	...	Richard
Adeel Akhtar	...	Dr. Aditya Singh
Marlon Williams	...	Johnny Abbot
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Naledi Murray	...	Wendy
Yonas Kibreab	...	Finn Fox
Christopher Sean Cooper Jr.	...	Teddy Turtle
George Ferrier	...	Jordan
Harvey Gui	...	Max Skunk
Ravi Narayan	...	Earl
Erroll Shand	...	Rufus
Mark Sole	...	Barnes

1

00:00:20 --> 00:00:24
Es gibt Zeiten in unserem Leben,
in denen große Dinge passieren.

2

00:00:24 --> 00:00:28
Manche bemerken wir,
wie eine Geburt, einen Tod,

3

00:00:28 --> 00:00:29
aber manche nicht.

4

00:00:29 --> 00:00:33
Kleinigkeiten, die unbedeutend scheinen,
während sie passieren.

5

00:00:33 --> 00:00:36
-Was für ein charmanter Ort.
-Aber wir sind spät dran.

6

00:00:36 --> 00:00:39
-Pst. Sind wir nicht.
-Es ist zehn nach.

7

00:00:39 --> 00:00:41
-Eine kleine Glocke.
-Hey. Nein.

8

00:00:42 --> 00:00:45
-Ich liebe kleine Glocken.
-Nein. Rani, bitte. Oh Gott.

9

00:00:45 --> 00:00:47
Das ist die Glocke, Herb!

10

00:00:48 --> 00:00:50
Ja, Edna. Ich habe sie auch gehört.

11
00:00:50 --> 00:00:52
Hallo! Willkommen.

12
00:00:52 --> 00:00:54
Nun. Du musst Rani sein.

13
00:00:54 --> 00:00:56
Oh, ich bin... Rani.

14
00:00:56 --> 00:00:59
Ah-di-di. Spreche ich das richtig aus?

15
00:00:59 --> 00:01:01
Ah-di-tya. Das war's.

16
00:01:01 --> 00:01:02
Ah-di-tya.

17
00:01:02 --> 00:01:05
-Wir wollten gerade schließen.
-Tut mir sehr leid.

18
00:01:05 --> 00:01:07
Der Verkehr aus Hanover war schrecklich.

19
00:01:07 --> 00:01:08
Ja.

20
00:01:08 --> 00:01:09
Ja.

21
00:01:09 --> 00:01:12
Nun, das Problem habt ihr hier nicht.

22
00:01:12 --> 00:01:14

Das ist die Freude am Landleben.

23

00:01:14 --> 00:01:15

Ja.

24

00:01:16 --> 00:01:18

-Ich bin froh, dass wir das machen.

-Ja.

25

00:01:18 --> 00:01:20

Erste gemeinsame Reise.

26

00:01:25 --> 00:01:28

-Wir haben eine Wanne auf Füßen.

-Was?

27

00:01:32 --> 00:01:34

Ist das Ganesha?

28

00:01:34 --> 00:01:37

Ja. Meine Mutter gab es mir,
als ich aufs College ging.

29

00:01:38 --> 00:01:41

Sie sagte,
ich sollte ein Stück Heimat haben.

30

00:01:42 --> 00:01:43

Um mich zu erden.

31

00:01:47 --> 00:01:47

Darf ich?

32

00:02:13 --> 00:02:15

So beschützt er uns.

33

00:02:25 --> 00:02:27

-Was...

-Was war das?

34

00:02:27 --> 00:02:29

Alles gut. Das war nichts.

35

00:02:29 --> 00:02:31

"Nichts" flog an meinem Gesicht vorbei!

-Oh nein!

36

00:02:31 --> 00:02:32

Das ist...

37

00:02:34 --> 00:02:35

Nur eine Fledermaus.

38

00:02:35 --> 00:02:37

Haben die nicht Tollwut?

39

00:02:37 --> 00:02:41

Die Übertragung von Tollwut
von einer Fledermaus ist unwahrscheinlich.

40

00:02:41 --> 00:02:44

-Holen wir Herb und Edna.

-Sie schlafen sicher.

41

00:02:44 --> 00:02:47

Was nun? Unglaublich, dass du das machst.

42

00:02:47 --> 00:02:50

Schon gut, ich tue dir nichts.

Halt einfach still.

43

00:02:50 --> 00:02:51

-Ich hab sie.

-Ja?

44

00:02:51 --> 00:02:54
Komm schon, mach die Tür auf!
Schnell! Los!

45

00:03:07 --> 00:03:09
Du bist sicher. Er ist frei. Ok?

46

00:03:23 --> 00:03:25
Ich weiß, wir sind erst kurz zusammen,

47

00:03:25 --> 00:03:28
aber ich frage mich,

48

00:03:29 --> 00:03:34
ob wir vielleicht...
öfter zusammen verreisen könnten?

49

00:03:34 --> 00:03:36
Weißt du, nach dieser Reise...

50

00:03:38 --> 00:03:39
...oder so.

51

00:03:44 --> 00:03:48
Und vielleicht mehr irre Begegnungen
mit kleinen Kreaturen in unserem Zimmer?

52

00:03:50 --> 00:03:51
Genau.

53

00:03:59 --> 00:04:00
Es ist wahr.

54

00:04:00 --> 00:04:03

Bei manchen Dingen,
die einst unbedeutend erschienen,

55

00:04:03 --> 00:04:07
erkennen wir erst viel später,
wie bedeutend sie waren.

56

00:04:07 --> 00:04:10
Die Momente, in denen alles zusammenkam.

57

00:04:14 --> 00:04:16
Und die Momente, in denen alles zerbrach.

58

00:05:00 --> 00:05:02
Hola, Militärtyp.

59

00:05:04 --> 00:05:05
Hast du mich vermisst?

60

00:05:09 --> 00:05:10
Aimee Eden.

61

00:05:11 --> 00:05:13
Du hast also Freunde gefunden.

62

00:05:14 --> 00:05:16
Startest du einen neuen Versuch?

63

00:05:17 --> 00:05:21
Vielleicht kannst du dieses Mal
deine kleinen Nagetiere retten.

64

00:05:21 --> 00:05:22
Ich fasse mich kurz.

65

00:05:23 --> 00:05:26

Du hast meine Kinder und mein Zuhause,
aber wenn du jetzt gehst,

66

00:05:26 --> 00:05:29
blamiere ich dich nicht
vor deinen Freunden.

67

00:05:33 --> 00:05:35
Ich bewundere deinen Enthusiasmus,
Miss Eden.

68

00:05:35 --> 00:05:39
Ich muss dich daran erinnern,
dass wir uns den Zoo erkämpften.

69

00:05:39 --> 00:05:42
Ich wäre nicht so von mir eingenommen.

70

00:05:42 --> 00:05:46
Du und deine ganze Armee
gegen mich und meine 12 Kinder.

71

00:05:46 --> 00:05:49
So ginge ich ungern
in die Geschichtsbücher ein.

72

00:05:56 --> 00:05:59
Liebe Frau, wenn ich mit dir fertig bin...

73

00:05:59 --> 00:06:02
Oh, General. Hast du es je
mit einer Frau aufgenommen?

74

00:06:04 --> 00:06:07
Hattest du schon mal mit Termiten zu tun?

75

00:06:07 --> 00:06:09

Das sind fiese kleine Plagen.

76

00:06:11 --> 00:06:14
Sie dringen in deine Wände
und deine Fundamente ein.

77

00:06:15 --> 00:06:18
Schneller als du denkst,
haben sie dein ganzes Haus befallen.

78

00:06:19 --> 00:06:22
Aber man kann sie
überraschend leicht loswerden.

79

00:06:22 --> 00:06:25
Man braucht nur ein paar Rauchbomben.

80

00:07:07 --> 00:07:08
Achtung!

81

00:07:17 --> 00:07:18
Sind das...

82

00:07:18 --> 00:07:20
Lila Blumen!

83

00:07:20 --> 00:07:22
Das ist ein chemischer Angriff!

84

00:07:22 --> 00:07:26
-Alle raus hier! Sofort!
-Lila Blumen! Weg hier!

85

00:07:26 --> 00:07:29
-Bewegung!
-Nichts wie weg hier!

86

00:07:39 --> 00:07:41
Warum fliegen sie so tief?

87

00:07:41 --> 00:07:45
Verdammt! Ich muss hier raus.
Gus, siehst du das Brecheisen?

88

00:07:45 --> 00:07:47
Sieht aus wie eine Schlange. Hol es.

89

00:07:47 --> 00:07:49
-Oder...
-Ich sehe keine Säge.

90

00:07:49 --> 00:07:51
-Aber wenn...
-Lass das Diskutieren.

91

00:07:51 --> 00:07:53
Knacken wir doch das Schloss.

92

00:07:54 --> 00:07:55
Nicht übel, Kleiner.

93

00:07:56 --> 00:07:57
Gar nicht übel.

94

00:07:59 --> 00:08:00
Die Hybride entkamen!

95

00:08:00 --> 00:08:03
Sie müssen noch irgendwo im Zoo sein!

96

00:08:03 --> 00:08:04
Findet sie!

97

00:08:05 --> 00:08:06
Ihr zwei. Mitkommen.

98

00:08:06 --> 00:08:10
Du. Achte darauf,
dass Zhang nichts davon erfährt.

99

00:08:11 --> 00:08:12
Johnny!

100

00:08:13 --> 00:08:14
Johnny.

101

00:08:16 --> 00:08:20
Die Wölfe kratzen an der Tür.
Ich könnte deine Hilfe gebrauchen.

102

00:08:21 --> 00:08:23
Also, bist du auf meiner Seite?

103

00:08:24 --> 00:08:25
Bist du dabei?

104

00:08:26 --> 00:08:28
-Was soll ich tun?
-Finde den Arzt.

105

00:08:28 --> 00:08:31
Bring ihn nach Evergreen.
Da ist er sicher.

106

00:08:31 --> 00:08:32
Los!

107

00:08:46 --> 00:08:47
Air Lords.

108

00:08:48 --> 00:08:54

Aimee Eden, ich finde dich und
jeden einzelnen deiner Scheiß-Mischlinge,

109

00:08:54 --> 00:08:58

und dann wärst du lieber
an der Seuche krepirt.

110

00:08:59 --> 00:09:03

Warum? Der Zoo ist eh überflüssig.
Wir sollten auch auf nach Evergreen.

111

00:09:04 --> 00:09:05

Nein.

112

00:09:06 --> 00:09:09

Ich verliere keinen Ziegelstein des Zoos,
an niemanden,

113

00:09:10 --> 00:09:12

vor allem nicht an diese Frau.

114

00:09:13 --> 00:09:14

Auf geht's!

115

00:09:16 --> 00:09:18

Los! Ausschwärmen!

116

00:09:18 --> 00:09:20

Nehmt Stadtpositionen ein.

117

00:09:20 --> 00:09:22

Los! Ausschwärmen!

118

00:09:23 --> 00:09:24

Achtet auf den Himmel!

119

00:09:33 --> 00:09:35
Sie evakuieren!

120

00:09:37 --> 00:09:38
Viel Glück, Aimee.

121

00:09:53 --> 00:09:54
Wow.

122

00:09:54 --> 00:09:55
Sind das Flugzeuge?

123

00:09:55 --> 00:09:58
An alle Einheiten, Luftangriff läuft.

124

00:09:58 --> 00:10:00
Ich habe noch nie eins gesehen.

125

00:10:00 --> 00:10:02
Zeit für Phase zwei!

126

00:10:05 --> 00:10:07
-Anhalten!
-Was war das?

127

00:10:09 --> 00:10:10
Alles in Ordnung?

128

00:10:13 --> 00:10:14
Angriff!

129

00:10:16 --> 00:10:18
Scheiße! Sergeants Jeep!

130
00:10:20 --> 00:10:22
Sie zielen auf die Wagen. Wir müssen weg.

131
00:10:29 --> 00:10:30
Warte! Warte auf uns!

132
00:10:30 --> 00:10:31
Hey! Warte!

133
00:10:31 --> 00:10:32
Nein, zurück!

134
00:10:33 --> 00:10:34
Weg hier!

135
00:10:45 --> 00:10:46
Komm schon!

136
00:10:52 --> 00:10:53
Was werfen sie da ab?

137
00:10:53 --> 00:10:56
-Ich glaube, Schrottbomben.
-Schrottbomben?

138
00:10:56 --> 00:10:58
Müll,
der nach dem Great Crumble nutzlos wurde.

139
00:11:00 --> 00:11:03
Wir müssen weiter. Wir müssen zum Zoo.

140
00:11:05 --> 00:11:06
Hey!

141

00:11:07 --> 00:11:08
Hey!

142

00:11:09 --> 00:11:10
Was tust du da?

143

00:11:11 --> 00:11:15
Sie ist die Anführerin der Tier-Armee.
Wir sind ganz alleine.

144

00:11:16 --> 00:11:18
-Jordan.
-Sie töteten meinen Dad.

145

00:11:25 --> 00:11:26
Nicht schießen.

146

00:11:27 --> 00:11:29
-Wir bringen sie zum Zoo.
-Nein.

147

00:11:31 --> 00:11:33
Du hast noch nie getötet, Jordan.

148

00:11:35 --> 00:11:36
Fang jetzt nicht damit an.

149

00:11:37 --> 00:11:39
Für alles gibt's ein erstes Mal.

150

00:11:43 --> 00:11:45
Was zum Teufel machst du?

151

00:11:45 --> 00:11:47
Du tötetest meine Freundin nicht.

152

00:11:51 --> 00:11:53
Du gehörst auch zur Tier-Armee.

153
00:12:08 --> 00:12:11
Endlich kommst du zur Vernunft.
Was machen wir mit ihm?

154
00:12:11 --> 00:12:13
-Lass mich.
-Was?

155
00:12:13 --> 00:12:15
Nur weil ich dich rettete,
ist nicht alles gut.

156
00:12:18 --> 00:12:20
Hau ab, bevor ich meine Meinung ändere.

157
00:12:35 --> 00:12:36
Jordan.

158
00:12:36 --> 00:12:37
Lass das.

159
00:12:38 --> 00:12:39
Du hast recht.

160
00:12:39 --> 00:12:41
Ich war in der Tier-Armee,
jetzt nicht mehr.

161
00:12:44 --> 00:12:47
Ich will nur jemanden retten,
den Abbot im Zoo festhält.

162
00:12:49 --> 00:12:50
-Einen Hybrid.

-Ja.

163

00:12:51 --> 00:12:53
Aber vor allem einen Freund.

164

00:12:54 --> 00:12:56
Und ich muss zu ihm, bevor es zu spät ist.

165

00:12:56 --> 00:12:58
Unglaublich.

166

00:12:59 --> 00:13:03
Alles, was du mir erzählt hast...
war eine Lüge.

167

00:13:03 --> 00:13:05
Nein.

168

00:13:07 --> 00:13:08
Nicht alles.

169

00:13:10 --> 00:13:12
Du bist ein guter Kerl, Jordan.

170

00:13:13 --> 00:13:16
Du musst nicht hier sein,
um deine Familie zu beschützen.

171

00:13:20 --> 00:13:21
Hast du meinen Dad getötet?

172

00:13:27 --> 00:13:28
Keine Ahnung.

173

00:13:30 --> 00:13:31
Ich muss los.

174

00:13:43 --> 00:13:46
Ich wollte begreifen, wieso
dieses indigene Dorf so lange bestand.

175

00:13:46 --> 00:13:48
Dr. Singh!

176

00:13:48 --> 00:13:51
-Wir müssen los! Dr. Singh.
-War es die Ernährung?

177

00:13:51 --> 00:13:52
-Wasserproben...
-Doc.

178

00:13:52 --> 00:13:55
-...Pflanzen-, Tierproben...
-Komm mit.

179

00:13:55 --> 00:13:57
-Ich war mir so sicher.
-...in den Berichten.

180

00:13:59 --> 00:14:00
Wie bitte?

181

00:14:01 --> 00:14:02
Das Heilmittel.

182

00:14:03 --> 00:14:04
Es ist gescheitert.

183

00:14:04 --> 00:14:07
Wir werden angegriffen und müssen los.

184

00:14:07 --> 00:14:09
Nein. Das ist wichtiger!

185
00:14:09 --> 00:14:13
Ich muss nur das fehlende Glied finden,
das richtige Teil,

186
00:14:13 --> 00:14:14
die richtige DNA.

187
00:14:14 --> 00:14:16
Deine Frau ist wichtiger.

188
00:14:18 --> 00:14:20
Ich bringe dich und Rani
an einen sicheren Ort.

189
00:14:20 --> 00:14:22
-Ok?
-Ja, natürlich.

190
00:14:22 --> 00:14:23
-Rani. Ja, ok.
-Ja.

191
00:14:23 --> 00:14:25
Natürlich. Und meine Forschung?

192
00:14:25 --> 00:14:27
Ja, die holt dann jemand.

193
00:14:51 --> 00:14:53
Wo zum Teufel sind sie?

194
00:14:54 --> 00:14:56
Keine Ahnung. Sie sind entkommen.

195

00:14:59 --> 00:15:01
Aber ich werde sie finden.

196

00:15:01 --> 00:15:02
Und wenn ich das tue,

197

00:15:04 --> 00:15:07
mache ich ihnen das Leben zur Hölle.

198

00:15:09 --> 00:15:10
Moment mal.

199

00:15:11 --> 00:15:12
Du bist es.

200

00:15:13 --> 00:15:14
Du hast verdammt recht.

201

00:15:15 --> 00:15:17
Hier, Jepp. Du bist frei!

202

00:15:20 --> 00:15:21
Ich habe dich vermisst.

203

00:15:22 --> 00:15:24
-Ich dich mehr.
-Ja.

204

00:15:24 --> 00:15:26
Hey, ich habe was für dich.

205

00:15:28 --> 00:15:33
Sie sah bessere Tage,
aber ich wollte, dass du sie hast.

206

00:15:35 --> 00:15:36
Danke, Jepp.

207
00:15:37 --> 00:15:39
Bist du bereit, abzuhauen?

208
00:15:39 --> 00:15:43
Ja, wenn wir meine Freunde finden.
Wir flohen zusammen.

209
00:15:43 --> 00:15:45
Sie gehen zum Südtor.
Wir treffen sie dort.

210
00:15:45 --> 00:15:48
Sie schaffen das. Ihre Mom kommt.

211
00:15:48 --> 00:15:50
Dann fliehen wir zusammen.

212
00:15:50 --> 00:15:52
Gus, wir haben keine Zeit dafür.

213
00:15:52 --> 00:15:53
Wir müssen los.

214
00:15:53 --> 00:15:55
Nur du und ich.

215
00:15:55 --> 00:15:57
Ich gehe nicht ohne sie, Großer Mann.

216
00:16:00 --> 00:16:01
Und du auch nicht.

217
00:16:04 --> 00:16:06

Ok, Sweet Tooth.

218

00:16:07 --> 00:16:09
Suchen wir deine Freunde.

219

00:16:11 --> 00:16:13
-Los geht's.
-Bewegung, los.

220

00:16:21 --> 00:16:23
-Ist das die Tür?
-Los.

221

00:16:23 --> 00:16:24
Sie gingen dadurch.

222

00:16:30 --> 00:16:33
Wendy,
wir müssen einen anderen Ausweg finden.

223

00:16:33 --> 00:16:35
Es gibt keinen anderen Ausweg.

224

00:16:35 --> 00:16:36
Was machen wir dann?

225

00:16:37 --> 00:16:38
Ich weiß nicht.

226

00:17:13 --> 00:17:14
Was macht sie?

227

00:17:45 --> 00:17:46
Ich kann alle hochziehen.

228

00:17:54 --> 00:17:55

Festhalten.

229

00:18:01 --> 00:18:02
Was ist mit Gus?

230

00:18:04 --> 00:18:07
Ich finde ihn.
Kümmere dich um die anderen.

231

00:18:07 --> 00:18:08
Ok, wir sehen uns da.

232

00:18:09 --> 00:18:10
Leute, kommt schon.

233

00:18:11 --> 00:18:13
Bereit?

234

00:18:13 --> 00:18:14
Ok.

235

00:18:15 --> 00:18:16
Was ist los?

236

00:18:16 --> 00:18:18
Packt euren Kram. Ihr geht.

237

00:18:18 --> 00:18:19
Wovon redest du da?

238

00:18:21 --> 00:18:23
Du wolltest doch fliehen, oder?

239

00:18:24 --> 00:18:25
Nun, jetzt ist deine Chance.

240

00:18:27 --> 00:18:28

Johnny.

241

00:18:29 --> 00:18:32

Ich bin froh, euch kennengelernt zu haben.

242

00:18:33 --> 00:18:35

Es hat mir viel bedeutet.

243

00:18:39 --> 00:18:42

Euch rauszuhelfen, ist das Mindeste.

244

00:18:42 --> 00:18:45

Da draußen herrscht Krieg.

Wo sollen wir denn hin?

245

00:18:45 --> 00:18:47

Überall ist besser als hier.

246

00:18:47 --> 00:18:48

Komm mit uns.

247

00:18:50 --> 00:18:52

Das ist auch deine Chance zu fliehen.

248

00:18:55 --> 00:18:56

Mein Bruder braucht mich.

249

00:19:06 --> 00:19:11

Adi, diesen Tag sehnten wir herbei.
Wir verlassen diesen schrecklichen Ort.

250

00:19:11 --> 00:19:13

Und meine Forschung? Das Heilmittel?

251

00:19:13 --> 00:19:14
Adi...

252

00:19:14 --> 00:19:17
Wir haben kein Serum, keine Behandlung.

253

00:19:17 --> 00:19:19
Adi, das ist mir alles total egal.

254

00:19:20 --> 00:19:22
Nur du zählst.

255

00:19:23 --> 00:19:26
Wenn wir gehen, bleibt uns nur ein Monat.
Bleiben wir,

256

00:19:26 --> 00:19:29
kann ich einen Weg finden,
dass du weiterlebst.

257

00:19:29 --> 00:19:30
Das ist kein Leben.

258

00:19:32 --> 00:19:38
Wir laufen seit neun Jahren
vor dem Schicksal weg, und ich bin müde.

259

00:19:38 --> 00:19:41
Ich will nur,
dass wir zusammen und frei sind.

260

00:19:46 --> 00:19:47
Gargoyle.

261

00:19:48 --> 00:19:49
Gargoyle?

262
00:19:54 --> 00:19:54
Komm jetzt.

263
00:20:13 --> 00:20:15
-Behaltet den Himmel im Auge.
-Bewegung.

264
00:20:15 --> 00:20:16
Dann mal los.

265
00:20:36 --> 00:20:38
Miss Eden.

266
00:20:39 --> 00:20:42
Ich gebe zu, ich habe dich unterschätzt.

267
00:20:42 --> 00:20:43
General.

268
00:20:44 --> 00:20:45
Wir sind bereit.

269
00:20:45 --> 00:20:46
Ziel erfasst.

270
00:20:49 --> 00:20:50
Halt.

271
00:20:53 --> 00:20:54
Halt.

272
00:20:58 --> 00:20:59
Feuer!

273
00:21:10 --> 00:21:12

Lasst den Fehlschlag beginnen.

274

00:21:25 --> 00:21:27

-Wir sind quitt.
-Ich brauchte keine Hilfe.

275

00:21:27 --> 00:21:28

Sah anders aus.

276

00:21:37 --> 00:21:39

Warum folgst du mir?

277

00:21:39 --> 00:21:41

Wir gehen beide zum selben Zoo.

278

00:21:42 --> 00:21:45

Denkst du, ich will nach dem Scheiß
etwas mit dir zu tun haben?

279

00:21:45 --> 00:21:46

Dem Scheiß?

280

00:21:46 --> 00:21:49

Ich trat nicht den Last Men bei.

281

00:21:50 --> 00:21:51

Nein.

282

00:21:52 --> 00:21:55

Du warst damit beschäftigt,
mich vor all denen zu hintergehen,

283

00:21:55 --> 00:21:57

die mir etwas bedeuteten.

284

00:22:06 --> 00:22:07

Du hast recht.

285

00:22:12 --> 00:22:13

Es tut mir leid.

286

00:22:30 --> 00:22:32

Warum ist er so wichtig für dich?

287

00:22:34 --> 00:22:35

Gus.

288

00:22:38 --> 00:22:39

Weil ich Hybriden helfe.

289

00:22:40 --> 00:22:40

Nein.

290

00:22:41 --> 00:22:43

Das ist anders.

291

00:22:46 --> 00:22:47

Seine Mom lebt, Tiger.

292

00:22:48 --> 00:22:49

Ich sprach mit ihr.

293

00:22:51 --> 00:22:52

Ich soll ihm das bringen.

294

00:22:53 --> 00:22:55

Ja, das beantwortet meine Frage nicht.

295

00:22:55 --> 00:22:57

Kapierst du es nicht?

296

00:22:57 --> 00:22:59
Gus suchte seine Mom.

297
00:22:59 --> 00:23:01
Sie sollen zusammen sein.

298
00:23:01 --> 00:23:03
Und wenn ich das erreiche,

299
00:23:03 --> 00:23:06
tue ich endlich
etwas Gutes auf dieser Welt.

300
00:23:06 --> 00:23:08
Oh Gott.
Was für ein selbstgerechter Unsinn.

301
00:23:09 --> 00:23:10
Sag das noch mal.

302
00:23:16 --> 00:23:17
Ok.

303
00:23:20 --> 00:23:22
Ich verstehe, was hier läuft.

304
00:23:22 --> 00:23:24
Wovon redest du?

305
00:23:24 --> 00:23:25
Es geht nicht um Gus.

306
00:23:26 --> 00:23:28
Es geht um deine Schwester.

307
00:23:30 --> 00:23:33

Du meinst, wenn du Gus
und seine Mom wiedervereinst,

308

00:23:33 --> 00:23:35
findest du vielleicht endlich Wendy.

309

00:23:44 --> 00:23:45
Na gut.

310

00:23:45 --> 00:23:46
Gehen wir.

311

00:23:46 --> 00:23:47
Ich sagte doch...

312

00:23:47 --> 00:23:50
Sei still
und lass mich das Richtige tun, ok?

313

00:23:53 --> 00:23:55
Nur ich und du, was?

314

00:23:56 --> 00:23:57
Nicht nur du und ich.

315

00:23:59 --> 00:24:00
Pony,

316

00:24:01 --> 00:24:02
Rhino

317

00:24:03 --> 00:24:05
und alle anderen.

318

00:24:05 --> 00:24:07
-Du meinst...

-Ganz genau.

319

00:24:11 --> 00:24:12
Gib den Befehl.

320

00:24:18 --> 00:24:19
Wendy?

321

00:24:25 --> 00:24:26
Finn! Wendy!

322

00:24:58 --> 00:25:01
CHAMÄLEON
IDAE SAPIEN CH 1261-2

323

00:25:04 --> 00:25:05
Roy.

324

00:25:13 --> 00:25:15
KNOCHENMARK-ASPIRATION
STAMMZELLENTTRANSFUSION

325

00:26:13 --> 00:26:15
-Earl, los! Wir ziehen dich hoch!
-Ok.

326

00:26:21 --> 00:26:22
Hey!

327

00:26:23 --> 00:26:24
Stehen bleiben!

328

00:26:28 --> 00:26:30
Machen wir es schön einfach.

329

00:26:33 --> 00:26:36

Wir machen es lieber auf die harte Tour.

330

00:26:36 --> 00:26:36

Du.

331

00:26:38 --> 00:26:39

Verräter.

332

00:26:41 --> 00:26:43

Oder sollte ich sagen,

333

00:26:43 --> 00:26:45

der Hybridfänger?

334

00:26:45 --> 00:26:48

Niemand darf mich je wieder so nennen.

335

00:26:50 --> 00:26:52

Holt die Kinder.

336

00:27:04 --> 00:27:05

Gus?

337

00:27:06 --> 00:27:07

Gus?

338

00:27:08 --> 00:27:09

Gus, wo bist du?

339

00:27:13 --> 00:27:14

Pigtail?

340

00:27:17 --> 00:27:18

Mom?

341

00:27:21 --> 00:27:22
Komm her.

342
00:27:26 --> 00:27:28
-Ich bin hier.
-Ich liebe dich.

343
00:27:32 --> 00:27:35
-Wo sind die anderen? Sind sie sicher?
-Auf dem Weg zum Südtor.

344
00:27:36 --> 00:27:37
Wir finden sie. Ok?

345
00:27:38 --> 00:27:40
Schau, was sie getan haben.

346
00:27:40 --> 00:27:42
Das war unser Zuhause.

347
00:27:42 --> 00:27:44
Hier sind nur Ziegel und Beton.

348
00:27:45 --> 00:27:47
Zuhause ist, wo wir alle zusammen sind.

349
00:27:49 --> 00:27:50
Gehen wir. Komm schon.

350
00:28:13 --> 00:28:14
Ich habe ihn!

351
00:28:50 --> 00:28:51
Cool.

352
00:28:59 --> 00:29:00

Los. Kommt schon.

353
00:29:03 --> 00:29:05
Gus, ist das...

354
00:29:05 --> 00:29:06
Ja.

355
00:29:07 --> 00:29:09
Leute, das ist Jepp.

356
00:29:09 --> 00:29:10
Jepp, das sind alle.

357
00:29:11 --> 00:29:12
Hey.

358
00:29:13 --> 00:29:16
Ok, hauen wir hier ab. Komm schon.

359
00:29:25 --> 00:29:27
Moment. Wo ist Wendy?

360
00:29:27 --> 00:29:28
Sie suchte nach dir.

361
00:29:30 --> 00:29:31
Wenn ihr alle sicher seid,

362
00:29:33 --> 00:29:34
hole ich sie raus.

363
00:29:36 --> 00:29:38
Versprochen.

364

00:29:40 --> 00:29:41
Ok, alle zuhören.

365
00:29:41 --> 00:29:46
Auf drei rennen wir los und in den Bus.

366
00:29:46 --> 00:29:49
-Eins, zwei, drei. Los!
-Eins, zwei, drei!

367
00:30:03 --> 00:30:05
Alle hinsetzen.

368
00:30:05 --> 00:30:07
Komm schon.

369
00:30:11 --> 00:30:12
Und los.

370
00:30:14 --> 00:30:15
Ok.

371
00:30:24 --> 00:30:26
Sie greifen erneut an!

372
00:30:27 --> 00:30:28
Angriff!

373
00:30:30 --> 00:30:32
Ich bin getroffen! Festhalten!

374
00:30:32 --> 00:30:33
Alles klar.

375
00:30:33 --> 00:30:35
Rufus, Bertha wurde getroffen!

376

00:30:36 --> 00:30:38
Ich kann sie nicht halten!
Wir müssen zurück!

377

00:30:38 --> 00:30:39
Noch nicht!

378

00:30:40 --> 00:30:41
Ich will diesen Panzer!

379

00:30:41 --> 00:30:44
Deine Beerdigung, verrückter Mistkerl.

380

00:30:44 --> 00:30:45
Ich gehe nicht ohne!

381

00:30:46 --> 00:30:49
Sir, eines nähert sich schnell!

382

00:30:53 --> 00:30:53
Laden.

383

00:30:54 --> 00:30:55
-Laden!
-Gib her!

384

00:30:55 --> 00:30:57
Nicht bewegen, du Mistkerl.

385

00:30:57 --> 00:30:59
Alle zurücktreten!

386

00:31:12 --> 00:31:14
Das war's! Treffer!

387

00:31:20 --> 00:31:21
Zur Hölle, ja! Last Men, Baby.

388

00:31:21 --> 00:31:23
Sie haben es geschafft, Sir.

389

00:31:23 --> 00:31:24
Ja, habe ich.

390

00:31:26 --> 00:31:28
Die Männer räumen den Zoo.

391

00:31:28 --> 00:31:30
In Kürze wird alles wieder laufen.

392

00:31:30 --> 00:31:31
Warum tat sie das?

393

00:31:32 --> 00:31:36
Warum vergaste Aimee Eden den Zoo?

394

00:31:37 --> 00:31:39
Um uns rauszulocken.

395

00:31:39 --> 00:31:40
Nein.

396

00:31:40 --> 00:31:45
Diese Frau würde
keinem dieser Bastarde schaden.

397

00:31:45 --> 00:31:47
Warum hat sie es getan?

398

00:32:06 --> 00:32:07

Das ist Plastik.

399

00:32:08 --> 00:32:10
Die Blumen waren eine List...

400

00:32:13 --> 00:32:16
Alle zurück in den Zoo!

401

00:32:16 --> 00:32:17
Los!

402

00:32:21 --> 00:32:24
EVERGREEN
WIR WERDEN AUSHARREN

403

00:32:24 --> 00:32:28
Komm schon, Adi.
Eine letzte Tür und wir sind frei.

404

00:32:37 --> 00:32:38
Adi, wir sind fast draußen.

405

00:32:39 --> 00:32:40
Gus.

406

00:32:43 --> 00:32:44
Natürlich.

407

00:32:45 --> 00:32:46
Gus.

408

00:32:50 --> 00:32:54
Er war die ganze Zeit
direkt vor meiner Nase.

409

00:32:55 --> 00:32:57

Siehst du das nicht?
Gus ist etwas Besonderes.

410

00:32:58 --> 00:33:01
-Er könnte das fehlende Teil sein.
-Vergiss es. Wir können weg.

411

00:33:01 --> 00:33:06
Wir gehen ja, aber ich muss
Dr. Millers Forschung aus dem Labor holen,

412

00:33:06 --> 00:33:09
und ich kann das hinkriegen.

413

00:33:09 --> 00:33:11
Wieso lässt du nicht los?

414

00:33:11 --> 00:33:14
Rani, all das,

415

00:33:14 --> 00:33:17
alles, was wir durchgemacht haben,
alles, was ich getan habe,

416

00:33:18 --> 00:33:20
darf nicht umsonst sein.

417

00:33:21 --> 00:33:22
Bitte, Aditya.

418

00:33:24 --> 00:33:26
Hey, ich bin gleich zurück.

419

00:33:46 --> 00:33:48
Ok. Alle bereit?

420

00:33:48 --> 00:33:49
Bereit!

421
00:33:49 --> 00:33:50
Ok.

422
00:33:51 --> 00:33:53
Füchschen, hilf mir mal.

423
00:33:55 --> 00:33:57
Ok, nach links und hoch.

424
00:33:58 --> 00:33:59
Ok.

425
00:34:00 --> 00:34:01
Großer Mann! Schau!

426
00:34:05 --> 00:34:06
Unglaublich!

427
00:34:07 --> 00:34:08
Lasst sie rein.

428
00:34:16 --> 00:34:17
Mom!

429
00:34:20 --> 00:34:21
Gus.

430
00:34:27 --> 00:34:28
Hi, Mom!

431
00:34:49 --> 00:34:50
Danke.

432
00:34:53 --> 00:34:54
Kommt her!

433
00:34:55 --> 00:34:58
Ok, gut festhalten. Es geht los.

434
00:34:59 --> 00:35:03
Es gibt Momente,
die wir den Rest unseres Lebens ehren,

435
00:35:03 --> 00:35:05
die Zeiten, wenn alles zusammenkommt.

436
00:35:53 --> 00:35:56
Und es gibt andere Momente,

437
00:35:56 --> 00:35:58
die wir lieber vergessen wollen.

438
00:36:10 --> 00:36:13
Nein!

439
00:36:19 --> 00:36:20
EVERGREEN
WIR WERDEN AUSHARREN

440
00:36:20 --> 00:36:22
Rani, alles ist weg!

441
00:36:48 --> 00:36:49
Nein.

442
00:37:43 --> 00:37:45
Was zur Hölle bist du?

443

00:37:46 --> 00:37:47
Ich bin Bobby.

444
00:37:59 --> 00:38:00
Hey, Bobby.

445
00:38:00 --> 00:38:03
Du weißt nicht zufällig,
wo sie den Panzer aufbewahren, oder?

446
00:38:04 --> 00:38:05
Doch.

447
00:38:05 --> 00:38:06
Ja.

448
00:38:06 --> 00:38:08
Na gut.

449
00:38:24 --> 00:38:25
Das ist noch nicht vorbei.

450
00:38:29 --> 00:38:30
Auf geht's!

451
00:38:38 --> 00:38:40
Nächster Halt, Yellowstone!

452
00:38:40 --> 00:38:41
Yellowstone.

SWEET TOOTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

